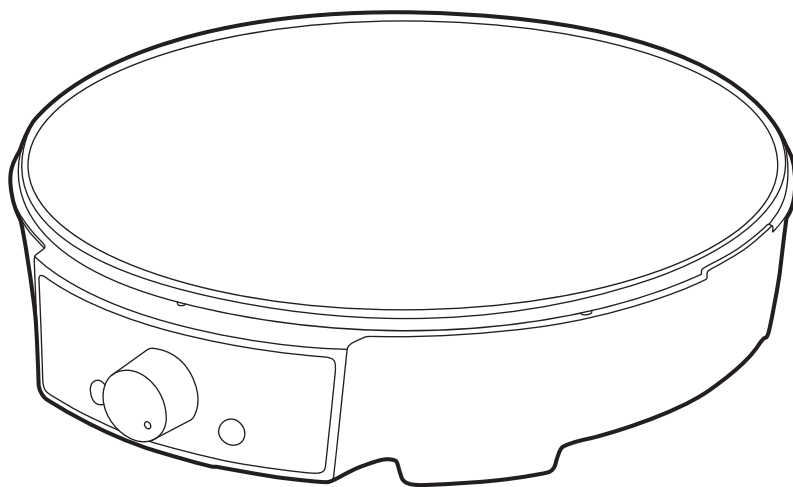


ideal

IK4000



/PL/ NALEŚNIKARKA ELEKTRYCZNA
/EN/ ELECTRIC CREPE MAKER
/DE/ ELEKTRISCHE CRÊPES-MASCHINE
/RU/ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЛИННИЦА
/ES/ CREPERA ELÉCTRICA
/FR/ CRÊPIÈRE ÉLECTRIQUE
/IT/ CREPIERA ELETTRICA



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammlingsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

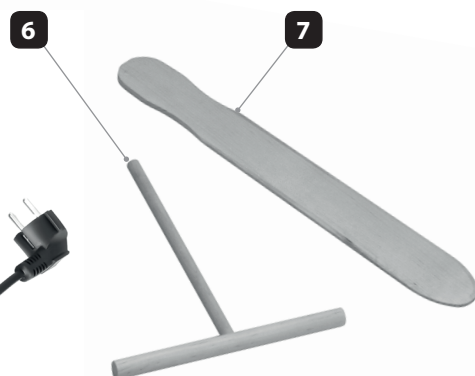
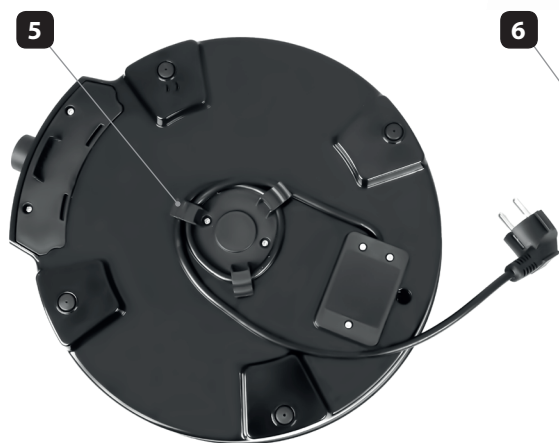
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
5. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
8. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
9. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie nie należy dotykać podczas pracy.
10. Należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
11. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
14. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.
15. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
16. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
17. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

18. Nie wieszać przewodu na ostrych krawędziach i nie dopuszczać, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
19. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
20. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
21. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA:

Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NALEŚNIKARKA ELEKTRYCZNA IK4000

• OPIS OGÓLNY

1. Lampka gotowości do pracy (zielona)
2. Pokrętko termostatu
3. Lampka zasilania (czerwona)
4. Płyta grzejna
5. Miejsce w podstawie na nawinięcie przewodu
6. Akcesorium do rozprowadzania ciasta
7. Łopatka

• DANE TECHNICZNE

- moc: **1200 W**
- moc maksymalna: **1800 W**
- napięcie zasilania: **220-240V~ 50-60Hz**

• PRZEZNACZENIE

Naleśnikarka elektryczna **IK4000** przeznaczona jest do przygotowania naleśników. Możliwość kontrolowania temperatury grzania za pomocą pokrętki sprawia, że ciasto będzie zawsze idealnie wypieczone. Dodatkowe akcesoria ułatwiają za to rozprowadzanie ciasta oraz jego obracanie.

• PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie części, będące elementami opakowania
- Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte, (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).

UWAGA. Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to proces normalny i ustępuje po pewnym czasie.

W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno.

Pierwsze użycie urządzenia powinno odbyć się bez produktów.

• OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem urządzenia, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, płaskiej powierzchni i odpornej na wysokie temperatury.
- Ustawić pokrętko termostatu (2) w pozycji „0”.
- Następnie należy podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej – lampka (3) zaświeci się.
- W trakcie **pierwszego użycia**, po uprzednim przygotowaniu urządzenia (patrz sekcja: **Przygotowanie urządzenia**), należy ustawić pokrętko termostatu (2) na pozycję MAX i pozwolić urządzeniu na swobodną pracę przez 10 min. Nie należy wtedy nakładać na niego żadnych produktów.
- W przypadku **kolejnych użyć** należy przekręcić pokrętko termostatu (2) do pozycji MIN (dla jasnych naleśników) lub do pozycji MAX (dla ciemnych naleśników). Zapali się lampka gotowości do pracy (1).
- Następnie należy odczekać parę minut, aż do osiągnięcia przez urządzenie żądanej temperatury – zgaśnię wtedy lampka (1).
- Następnie należy nałożyć trochę ciasta na środek urządzenia i za pomocą akcesorium (6) rozprowadzić ciasto dokładnie i delikatnie po całej powierzchni płyty (4).

UWAGA Do rozprowadzania ciasta należy używać tylko i wyłącznie dołączonego akcesorium (6). Używanie innych, metalowych lub ostrych narzędzi może doprowadzić do uszkodzenia nieprzystawiającej powłoki płyty grzejnej!

- W trakcie pracy lampka (1) zapala się i gaśnie, co sygnalizuje utrzymywanie przez termostat ustawionej temperatury.
- Gdy jedna strona naleśnika jest gotowa, za pomocą łopatk (7) należy go obrócić na drugą stronę.

UWAGA Do przewracania ciasta na drugą stronę należy używać tylko i wyłącznie dołączonej łopatki (7). Używanie innych, metalowych lub ostrych narzędzi może doprowadzić do uszkodzenia nieprzywierającej powłoki płyty grzejnej!

- Po zakończeniu pieczenia naleśnik należy zdjąć z płyty za pomocą łopatki (7).
- Przed pieczeniem kolejnego naleśnika należy odczekać chwilę, aż płyta ponownie osiągnie żądaną temperaturę – lampka (1) zgaśnie.
- Po zakończeniu pieczenia należy przekręcić pokrętkę termostatu (2) w lewo do pozycji „0”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Umyć urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA. Żadne elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

UWAGA. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia. Urządzenie potrzebuje około 30 minut, aby w pełni ostygnąć.

- Powierzchnię płyty grzewczej (4) należy najpierw przetrzeć za pomocą mokrej ściereczki, a następnie suchą ściereczką. Można użyć również ręczników papierowych.
- W przypadku trudniejszych do usunięcia elementów ciasta należy najpierw nasączyć je olejem i pozostawić do zmięknienia. Po kilku minutach należy spróbować delikatnie usunąć kawałki ciasta za pomocą łopatki (7).
- Urządzenie przechowywać w odpowiednim miejscu, pozbawionej wilgoci.

UWAGA Do czyszczenia i konserwacji urządzenia nie należy stosować żadnych ostrych, metalowych narzędzi ani chemicznych środków. Może to doprowadzić do uszkodzenia nieprzywierającej powłoki płyty grzewczej!

• WSKAZÓWKI

- Wszystkie składniki ciasta powinny być dokładnie wymieszane, co zapewni równe wypieczenie naleśnika.
- W podstawie znajduje się miejsce na nawinięcie przewodu.

• OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

• GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu.

W przypadku wystąpienia wady lub ujawnienia uszkodzenia sprzętu w okresie gwarancji, sprzęt będzie naprawiony bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu.

Przesyłka na adres sprzedawcy (wskazany w dokumencie zakupu) powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Przed wysłaniem urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Termin naprawy urządzenia, w przypadku dostarczenia go na adres sprzedawcy wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru.

Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta/sprzedawcy za towar.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

Eldom sp. z o.o, tel: 32 253 04 13, e-mail: serwis@eldom.eu

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, carefully read the entire content of this manual.

Keep all warnings and safety instructions for future reference.

1. Connect the power cord to a socket with parameters that match those specified in the manual.
2. Place the device on a flat, stable, and heat-resistant surface.
3. Always disconnect the device from the power supply by pulling the plug, not the power cord.
4. Turn off and unplug the device when it is not in use and before cleaning.
5. Do not immerse the cord or the device in water.
6. Do not use the device outdoors.
7. Do not use it near flammable materials such as furniture, bedding, paper, clothing, curtains, carpets, etc.
8. Do not leave children unattended near the device.
9. Parts of the device become hot during operation. Do not touch the device while it is in use.
10. Be cautious when removing food. The prepared items are hot and may cause burns.
11. Do not leave the device unattended while in use.
12. This appliance may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, as well as those with limited experience and knowledge, provided they are supervised or instructed on safe use so they understand the associated risks. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.
13. Do not move or transport the device while in use.

14. Do not cover the device while it is operating.
15. Do not touch the device with wet hands.
16. Use only with the originally included accessories.
17. This device is intended for household use only.
18. Do not hang the power cord on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
19. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped, or if it is otherwise damaged. Repairs should be carried out by an authorized service center. A list of service centers can be found in the appendix and on the website www.eldom.eu.
20. Repairs should only be performed by an authorized service center. Any modifications or use of non-original spare parts or components are prohibited and may compromise safety.
21. Eldom Sp. z o.o. is not responsible for any damage resulting from improper use of the device.

WARNING: Improper use of the device may cause injury.

CAUTION:

A plastic bag can pose a risk of suffocation – to avoid this, keep it away from infants and young children.

INSTRUCTION MANUAL

ELECTRIC CREPE MAKER IK4000

• GENERAL DESCRIPTION

1. Ready-to-use indicator light (green)
2. Thermostat dial
3. Power indicator light (red)
4. Heating plate
5. Cord storage base
6. Batter spreading accessory
7. Spatula for flipping pancakes

• TECHNICAL

SPECIFICATIONS

- power: **1200 W**
- maximum power: **1800 W**
- power voltage:
220-240V~ 50-60Hz

• PURPOSE

The Electric CREPE MAKER **IK4000** is designed for making pancakes. The adjustable heating temperature ensures perfect cooking results. Additional accessories make it easy to spread and flip the batter.

• PREPARING THE DEVICE

- Before using the device, check if the unit, plug, and power cord are in good condition and all packaging materials have been removed.
- Before first use, remove all packaging elements.
- Before first use, wash all parts that come into contact with food thoroughly (see section: **“Cleaning and Maintenance”**).

CAUTION: During the first use, a specific odor may be emitted due to the manufacturing process. This is normal and will disappear over time.

Ensure proper ventilation in the room, e.g., by opening a window.

The first use should be performed without any food.

• OPERATION

Before first use, read the user manual carefully.

- Place the device on a stable, flat, and heat-resistant surface.
- Set the thermostat dial (2) to position "0"
- Plug the device into a power outlet that matches the specifications provided above – the power indicator light (3) will turn on.
- **For the first use**, after preparing the device (see section: **“Preparing the Device”**), set the thermostat dial (2) to MAX and allow the device to operate for 10 minutes without adding any food.
- **For subsequent uses**, turn the thermostat dial (2) to MIN for light pancakes or MAX for dark pancakes. The ready-to-use light (1) will turn on.
- Wait a few minutes until the device reaches the desired temperature – the light (1) will turn off.
- Pour a small amount of batter in the center of the heating plate and use the spreader (6) to distribute it evenly and gently over the surface (4).

CAUTION: Only use the included spreader (6) to spread the batter. Using other tools, especially metal or sharp objects, may damage the non-stick coating of the heating plate!

- During operation, the light (1) will turn on and off, indicating that the thermostat is maintaining the set temperature.
- When one side of the pancake is cooked, use the spatula (7) to flip it over.

CAUTION: Only use the included spatula (7) to flip the pancake. Using other tools, especially metal or sharp objects, may damage the non-stick coating of the heating plate!

- When cooking is complete, remove the pancake using the spatula (7).

- Before cooking another pancake, wait until the heating plate reaches the desired temperature again – the light (1) will turn off.
- When finished, turn the thermostat dial (2) to "0," unplug the device, and allow it to cool down.
- Clean the device according to the instructions in the "Cleaning and Maintenance" section.

• **CLEANING AND MAINTENANCE**

CAUTION: None of the device components are dishwasher safe.

Before cleaning, unplug the device and allow it to cool down.

CAUTION: The device requires approximately 30 minutes to cool completely.

- Wipe the heating plate (4) first with a damp cloth, then with a dry cloth or paper towels.
- For stubborn batter residue, apply some oil and allow it to soak. After a few minutes, gently remove the residue using the spatula (7).
- Store the device in a dry place.

CAUTION: Do not use any sharp metal tools or chemical agents to clean and maintain the device. This may damage the non-stick coating of the cooktop!

• **TIPS**

- All batter ingredients should be well mixed to ensure even cooking.
- The base includes a compartment for winding the power cord.

• **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- The device is made of materials that can be recycled.
- Dispose of the device at a designated collection and recycling point for electrical and electronic equipment.

• **WARRANTY**

- The device is intended for private household use only.
- It must not be used for professional purposes.
- The warranty is void in case of improper use.
- Detailed warranty conditions are included with the device.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Sicherheitshinweise zur späteren Verwendung auf.

1. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parametern an.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
3. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, indem Sie den Stecker ziehen, nicht das Netzkabel.
4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn es nicht verwendet wird oder vor der Reinigung.
5. Tauchen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht in Wasser.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
7. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Möbeln, Bettzeug, Papier, Kleidung, Vorhängen, Teppichen usw.
8. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
9. Teile des Geräts werden während des Betriebs heiß. Berühren Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
10. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen der Lebensmittel. Die zubereiteten Speisen sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
11. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Nutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht

mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

13. Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
14. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
15. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
16. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
17. Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
18. Hängen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Eine Liste der Servicecenter finden Sie im Anhang und auf der Website www.eldom.eu.
20. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Modifikationen oder die Verwendung nicht originaler Ersatzteile oder Komponenten sind verboten und können die Sicherheit gefährden.
21. Eldom Sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

WARNUNG: Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann Verletzungen verursachen.

ACHTUNG:

Eine Plastiktüte kann eine Erstickungsgefahr darstellen – bewahren Sie sie daher außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.

BEDIENUNGSANWEISUNG

ELEKTRISCHE CRÊPES-MASCHINE IK4000

• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Betriebsbereitschaftsanzeige (grün)
2. Thermostat-Drehknopf
3. Netzleuchte (rot)
4. Heizplatte
5. Kabelaufbewahrung in der Basis
6. Teigverteiler
7. Spatel zum Wenden der Pfannkuchen

• TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **1200 W**
- maximale Leistung: **1800 W**
- Versorgungsspannung:
240V~ 50-60Hz

• BESTIMMUNG

Die elektrische Pfannkuchentopfbatterie **IK4000** ist für die Zubereitung von Pfannkuchen vorgesehen. Die einstellbare Heiztemperatur sorgt für perfekte Backergebnisse. Zusätzliche Zubehörteile erleichtern das Verteilen und Wenden des Teigs..

• VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Gerät, der Stecker und das Netzkabel unbeschädigt sind und alle Verpackungsteile entfernt wurden.
- Vor der ersten Verwendung alle Verpackungsteile entfernen.
- Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich reinigen (siehe Abschnitt: Reinigung und Wartung).

ACHTUNG: Während der ersten Verwendung kann aufgrund des Herstellungsprozesses ein spezifischer Geruch auftreten. Dies ist normal und verschwindet mit der Zeit.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes, z. B. durch Öffnen eines Fensters.

Die erste Nutzung sollte ohne Lebensmittel erfolgen.

• BEDIENUNG

Lesen Sie vor der ersten Nutzung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache und hitzebeständige Oberfläche.
- Drehen Sie den Thermostat-Drehknopf (2) auf die Position „0“.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit den oben angegebenen Parametern an – die Netzleuchte (3) leuchtet auf.
- Beim ersten Gebrauch den Thermostat-Drehknopf (2) auf MAX stellen und das Gerät 10 Minuten ohne Lebensmittel laufen lassen.
- Bei weiteren Nutzungen den Thermostat-Drehknopf (2) auf MIN für helle oder MAX für dunkle Pfannkuchen stellen. Die Betriebsbereitschaftsanzeige (1) leuchtet auf.
- Warten Sie einige Minuten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist – dann erlischt die Anzeige (1).
- Etwas Teig in die Mitte der Heizplatte geben und mit dem Teigverteiler (6) gleichmäßig verteilen.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur den mitgelieferten Teigverteiler (6), um die Beschichtung nicht zu beschädigen!

- Die Anzeige (1) schaltet sich während des Betriebs ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu halten.
- Wenn eine Seite des Pfannkuchens fertig ist, mit dem Spatel (7) wenden.

ACHTUNG: Verwenden Sie nur den mitgelieferten Spatel (7), um die Beschichtung nicht zu beschädigen!

- Nach dem Backen den Pfannkuchen mit dem Spatel (7) entfernen.
- Vor dem nächsten Pfannkuchen warten, bis die Temperatur wieder erreicht ist – die Anzeige (1) erlischt.

- Nach dem Backen den Thermostat-Drehknopf (2) auf „0“ stellen, das Gerät vom Strom trennen und abkühlen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

- **REINIGUNG UND WARTUNG**

ACHTUNG: Keine Teile des Geräts sind spülmaschinengeeignet.

Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen und vollständig abkühlen lassen.

- Die Heizplatte (4) mit einem feuchten Tuch abwischen und dann mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Hartnäckige Teigreste mit etwas Speiseöl einweichen und nach einigen Minuten vorsichtig mit dem Spatel (7) entfernen.
- Keine scharfen oder metallischen Gegenstände zur Reinigung verwenden, da sie die Antihafbeschichtung beschädigen können.
- Das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.

- **TIPPS**

- Alle Teigzutaten müssen richtig gemischt werden, um die richtige Backzeit zu gewährleisten.
- Der Boden hat einen Platz zum Aufwickeln des Kabels.

- **UMWELTSCHUTZ**

- Das Gerät besteht aus recycelbaren Materialien.
- Entsorgen Sie das Gerät in einer entsprechenden Sammelstelle für Elektrogeräte.

- **GARANTIE**

- Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Nicht für professionelle Zwecke geeignet.
- Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung.
- Detaillierte Garantiebedingungen liegen dem Gerät bei.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Сохраните все предупреждения и инструкции по безопасности для дальнейшего использования.

1. Подключайте шнур питания к розетке с параметрами, указанными в инструкции.
2. Установите устройство на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
3. Отключайте устройство от сети, вытаскивая вилку, а не дергая за шнур питания.
4. Выключайте устройство из сети, если оно не используется, а также перед его чисткой.
5. Не погружайте шнур питания или устройство в воду.
6. Не используйте устройство на открытом воздухе.
7. Не используйте вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как мебель, постельное белье, бумага, одежда, шторы, ковры и т. д.
8. Не оставляйте детей без присмотра рядом с устройством.
9. Части устройства нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к устройству во время его работы.
10. Будьте осторожны при снятии готовых продуктов. Они горячие и могут вызвать ожоги.
11. Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
12. Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами без опыта и знаний, если они находятся под надзором или прошли инструктаж по безопасному использованию. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

13. Не перемещайте устройство во время работы.
14. Не накрывайте устройство во время работы.
15. Не прикасайтесь к устройству влажными руками.
16. Используйте только оригинальные аксессуары, идущие в комплекте.
17. Устройство предназначено только для бытового использования.
18. Не подвешивайте шнур питания на острые края и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
19. Не используйте устройство, если шнур питания поврежден, если оно упало или было повреждено другим способом. Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре. Список сервисных центров можно найти в приложении и на сайте www.eldom.eu.
20. Ремонт устройства должен выполняться только авторизованным сервисным центром. Любые модификации или использование неоригинальных запасных частей запрещены и могут представлять опасность.
21. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные неправильным использованием устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ: Пластиковый пакет может представлять опасность удушья – храните его в недоступном для младенцев и маленьких детей месте.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЛИННИЦА IK4000

• ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Индикатор готовности к работе (зеленый)
2. Регулятор температуры
3. Индикатор питания (красный)
4. Нагревательная пластина
5. Место для хранения шнура в основании
6. Лопатка для распределения теста
7. Лопатка для переворачивания блинов

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **1200 W**
- максимальная мощность: **1800 W**
- напряжение питания:
220-240V~ 50-60Hz

• НАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая блинница **IK4000** предназначена для приготовления блинов. Регулируемая температура нагрева позволяет достичь идеального результата. Дополнительные аксессуары помогают равномерно распределять тесто и переворачивать блины.

• ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

- Перед использованием убедитесь, что устройство, вилка и шнур питания в исправном состоянии и что все упаковочные элементы удалены.
- Перед первым использованием удалите все элементы упаковки.
- Все части устройства, контактирующие с пищей, необходимо тщательно вымыть (см. раздел: Очистка и уход).

ВНИМАНИЕ: При первом использовании может выделяться специфический запах, связанный с производственным процессом. Это нормально и со временем исчезнет. Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения, например, откройте окно. Первая эксплуатация должна производиться без продуктов.

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

- Установите устройство на устойчивую, ровную и термостойкую поверхность.
- Установите регулятор температуры (2) в положение «0».
- Подключите устройство к сети, соответствующей указанным параметрам – загорится индикатор питания (3).
- При первом использовании установите регулятор температуры (2) в положение MAX и дайте устройству проработать 10 минут без продуктов.
- Для последующих использований установите регулятор температуры (2) на MIN (для светлых блинов) или на MAX (для темных). Загорится индикатор готовности (1).
- Подождите несколько минут, пока устройство нагреется – индикатор (1) погаснет.
- Вылейте немного теста в центр нагревательной пластины и равномерно распределите его с помощью лопатки (6).

ВНИМАНИЕ: Используйте только прилагаемую лопатку (6), чтобы не повредить антипригарное покрытие нагревательной пластины!

- В процессе работы индикатор (1) будет загораться и гаснуть, указывая на поддержание заданной температуры.
- Когда одна сторона блина готова, переверните его с помощью лопатки (7).

ВНИМАНИЕ: Используйте только прилагаемую лопатку (7), чтобы не повредить антипригарное покрытие нагревательной пластины!

- После приготовления снимите блин с помощью лопатки (7).
- Перед приготовлением следующего блина дождитесь повторного нагрева – индикатор (1) погаснет.

- После окончания приготовления установите регулятор температуры (2) в положение «0», отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Очистите устройство согласно инструкции в разделе «Очистка и уход».

• ОЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ: Детали устройства не предназначены для мытья в посудомоечной машине.

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите нагревательную пластину (4) влажной тканью, затем сухой тканью.
- Удалите остатки теста, предварительно размягчив их маслом и аккуратно очистив лопаткой (7).
- Храните устройство в сухом месте

ВНИМАНИЕ Не используйте острые металлические инструменты или химические средства для чистки или обслуживания прибора. Это может повредить антипригарное покрытие варочной панели!

• СОВЕТЫ

- Все ингредиенты теста должны быть правильно перемешаны, чтобы обеспечить правильное время выпечки.
- На основании есть место для намотки кабеля.

• ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Устройство изготовлено из перерабатываемых материалов.
- Передайте его в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования

• ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для бытового использования.
- Не предназначено для профессионального применения.
- Гарантия недействительна при неправильной эксплуатации.
- Подробные условия гарантии прилагаются к устройству.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual. Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras consultas.

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con los parámetros especificados en el manual.
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
3. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe, no del cable de alimentación.
4. Apague y desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
5. No sumerja el cable de alimentación ni el aparato en agua.
6. No utilice el aparato en exteriores.
7. No lo use cerca de materiales inflamables como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
8. No deje a los niños sin supervisión cerca del aparato.
9. Las partes del aparato se calientan durante el funcionamiento. No toque el aparato mientras esté en uso.
10. Tenga cuidado al retirar los alimentos. Los productos calientes pueden causar quemaduras.
11. No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
13. No mueva ni transporte el aparato mientras esté en uso.

- 14.No cubra el aparato mientras esté funcionando.
- 15.No toque el aparato con las manos mojadas.
- 16.Utilice únicamente los accesorios originales incluidos.
- 17.Este aparato está diseñado solo para uso doméstico.
- 18.No cuelgue el cable de alimentación sobre bordes afilados ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- 19.No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si ha caído o si está dañado de alguna otra manera. La reparación del aparato debe ser realizada por un servicio técnico autorizado. La lista de servicios autorizados se encuentra en el anexo y en el sitio web www.eldom.eu.
- 20.Las reparaciones solo deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto no originales está prohibido y puede comprometer la seguridad del aparato.
- 21.Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños resultantes del uso incorrecto del aparato.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

PRECAUCIÓN: Una bolsa de plástico puede suponer un riesgo de asfixia. Manténgala fuera del alcance de bebés y niños pequeños.

INSTRUCCIONES DE USO

CREPERA ELÉCTRICA IK4000

• DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Indicador de preparación para uso (verde)
2. Regulador de temperatura
3. Indicador de alimentación (rojo)
4. Placa de calentamiento
5. Espacio de almacenamiento para el cable en la base
6. Accesorio para distribuir la masa
7. Espátula para voltear los crepes

• DATOS TÉCNICOS

- potencia: **1200 W**
- potencia máxima: **1800 W**
- tensión de alimentación: **220-240V~ 50-60Hz**

• USO PREVISTO

La crepera eléctrica **IK4000** está diseñada para la preparación de crepes. La regulación de temperatura permite obtener siempre un resultado perfecto. Los accesorios incluidos facilitan la distribución de la masa y el volteo de los crepes.

• PREPARACIÓN DEL APARATO

- Antes de usar el aparato, asegúrese de que esté en buen estado, al igual que el enchufe y el cable de alimentación, y que todos los elementos del embalaje hayan sido retirados.
- Antes del primer uso, retire todos los elementos del embalaje.
- Antes del primer uso, lave cuidadosamente todas las partes del aparato que entren en contacto con los alimentos (consulte la sección: Limpieza y mantenimiento).

PRECAUCIÓN: Durante el primer uso, puede emitirse un olor característico debido al proceso de fabricación. Esto es normal y desaparecerá con el tiempo. Asegure una ventilación adecuada en la habitación, por ejemplo, abriendo una ventana. El primer uso del aparato debe realizarse sin alimentos.

• FUNCIONAMIENTO

Antes de usar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
- Gire el regulador de temperatura (2) a la posición "0".
- Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada según las especificaciones indicadas. Se encenderá el indicador de alimentación (3).
- Para el primer uso, después de la preparación del aparato (consulte la sección: Preparación del aparato), gire el regulador de temperatura (2) a la posición MAX y deje que funcione durante 10 minutos sin alimentos.
- En usos posteriores, gire el regulador de temperatura (2) a MIN (para crepes más claros) o MAX (para crepes más oscuros). Se encenderá el indicador de preparación (1).
- Espere unos minutos hasta que el aparato alcance la temperatura deseada; el indicador (1) se apagará.
- Vierta una pequeña cantidad de masa en el centro de la placa y use el accesorio (6) para distribuirla uniformemente.

PRECAUCIÓN: Use solo el accesorio incluido (6) para distribuir la masa. No use herramientas metálicas o afiladas, ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente.

- Durante el funcionamiento, el indicador (1) se encenderá y apagará para mantener la temperatura establecida.
- Cuando un lado del crepe esté listo, voltéelo con la espátula (7).

PRECAUCIÓN: Use solo la espátula incluida (7) para voltear los crepes y evitar dañar el revestimiento antiadherente.

- Una vez terminado, retire el crepe con la espátula (7).

- Espere a que la placa vuelva a alcanzar la temperatura deseada antes de hacer otro crepe. El indicador (1) se apagará.
- Tras finalizar, gire el regulador de temperatura (2) a "0", desconecte el aparato y déjelo enfriar.
- Limpie el aparato según las instrucciones en la sección "Limpieza y mantenimiento".

• LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Ninguna de las piezas del aparato es apta para lavavajillas.

- Antes de limpiar, apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe completamente.
- Limpie la placa de calentamiento (4) con un paño húmedo y luego séquela con un paño seco.
- Para restos de masa difíciles de quitar, ablande con aceite y retire suavemente con la espátula (7).
- No use objetos afilados o metálicos para la limpieza, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

PRECAUCIÓN No utilice herramientas metálicas afiladas ni agentes químicos para limpiar o mantener el aparato. Podría dañar el revestimiento antiadherente de la placa.

• CONSEJOS

- Todos los ingredientes de la masa deben estar bien mezclados para garantizar el tiempo de horneado correcto.
- La base tiene un lugar para enrollar el cable.

• PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El aparato está fabricado con materiales reciclables.
- Debe ser entregado en un punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.

• GARANTÍA

- Diseñado solo para uso doméstico.
- No apto para uso profesional.
- La garantía se anula en caso de uso indebido.
- Las condiciones detalladas de la garantía están incluidas con el aparato.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant la première utilisation, lisez attentivement ce manuel. Conservez toutes les avertissements et instructions de sécurité pour une consultation ultérieure.

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise conforme aux paramètres indiqués dans le manuel.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
3. Débranchez toujours l'appareil de la prise en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
4. Éteignez et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
5. Ne plongez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil dans l'eau.
6. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
7. Ne l'utilisez pas à proximité de matériaux inflammables tels que meubles, literie, papier, vêtements, rideaux, tapis, etc.
8. Ne laissez pas les enfants sans surveillance près de l'appareil.
9. Les parties de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
10. Soyez prudent lors du retrait des aliments. Les aliments chauds peuvent provoquer des brûlures.
11. Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et

l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

13. Ne déplacez pas et ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
14. Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
15. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
16. Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis.
17. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
18. Ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
19. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. La réparation de l'appareil doit être effectuée par un service agréé. La liste des services agréés se trouve en annexe et sur le site www.eldom.eu.
20. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service agréé. Toute modification ou utilisation de pièces de rechange non originales est interdite et peut compromettre la sécurité de l'appareil.
21. Eldom Sp. z o.o. décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut causer des blessures.

ATTENTION : Un sac en plastique peut présenter un risque d'étouffement. Gardez-le hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.

• DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Voyant de préparation à l'utilisation (vert)
2. Molette de thermostat
3. Voyant d'alimentation (rouge)
4. Plaque chauffante
5. Compartiment de rangement du cordon dans la base
6. Accessoire pour étaler la pâte
7. Spatule pour retourner les crêpes

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **1200 W**
- puissance maximale : **1800 W**
- tension d'alimentation : **220-240V~ 50-60Hz**

• UTILISATION PRÉVUE

La crêpière électrique **IK4000** est conçue pour la préparation des crêpes. Le réglage de la température permet d'obtenir un résultat parfait. Les accessoires fournis facilitent l'étalement de la pâte et le retournement des crêpes.

• PRÉPARATION DE L'APPAREIL

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil, la fiche et le cordon d'alimentation sont en bon état et que tous les éléments d'emballage ont été retirés.
- Avant la première utilisation, retirez tous les éléments d'emballage.
- Avant la première utilisation, lavez soigneusement toutes les parties de l'appareil en contact avec les aliments (voir section : Nettoyage et entretien).

ATTENTION : Lors de la première utilisation, une odeur spécifique peut se dégager en raison du processus de fabrication. Ceci est normal et disparaîtra avec le temps. Assurez une bonne ventilation de la pièce, par exemple en ouvrant une fenêtre. La première utilisation de l'appareil doit se faire sans aliments.

• FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le manuel d'instructions.

- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- Tournez la molette du thermostat (2) en position „0”.
- Branchez l'appareil sur une prise conforme aux spécifications indiquées. Le voyant d'alimentation (3) s'allume.
- Pour la première utilisation, après avoir préparé l'appareil (voir section : Préparation de l'appareil), tournez la molette du thermostat (2) en position MAX et laissez l'appareil fonctionner pendant 10 minutes sans aliments.
- Pour les utilisations suivantes, tournez la molette du thermostat (2) sur MIN (pour des crêpes claires) ou sur MAX (pour des crêpes foncées). Le voyant de préparation (1) s'allume.
- Attendez quelques minutes que l'appareil atteigne la température souhaitée. Le voyant (1) s'éteint.
- Versez une petite quantité de pâte au centre de la plaque et utilisez l'accessoire (6) pour l'étaler uniformément.

ATTENTION : Utilisez uniquement l'accessoire fourni (6) pour étaler la pâte afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif.

- Pendant le fonctionnement, le voyant (1) s'allume et s'éteint pour indiquer que la température est maintenue.
- Lorsque la crêpe est prête d'un côté, retournez-la avec la spatule (7).

ATTENTION : Utilisez uniquement la spatule fournie (7) pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif.

- Une fois la cuisson terminée, retirez la crêpe avec la spatule (7).

- Avant de cuire une nouvelle crêpe, attendez que la plaque atteigne de nouveau la température souhaitée. Le voyant (1) s'éteint.
- Après utilisation, tournez la molette du thermostat (2) en position « 0 », débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Nettoyez l'appareil selon les instructions de la section „ Nettoyage et entretien”.

• NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION : Aucune pièce de l'appareil n'est compatible avec le lave-vaisselle.

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement.
- Nettoyez la plaque chauffante (4) avec un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Pour les résidus tenaces, appliquez un peu d'huile et retirez-les délicatement avec la spatule (7).
- Ne pas utiliser d'objets tranchants ou métalliques pour le nettoyage.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

ATTENTION N'utilisez pas d'outils métalliques tranchants ni de produits chimiques pour nettoyer ou entretenir l'appareil. Cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif de la table de cuisson!

• CONSEILS

- Tous les ingrédients de la pâte doivent être correctement mélangés pour garantir un temps de cuisson correct.
- La base comporte un emplacement pour enrouler le câble.

• PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- L'appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables.
- Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques.

• GARANTIE

- Conçu uniquement pour un usage domestique.
- Non destiné à un usage professionnel.
- La garantie devient caduque en cas de mauvaise utilisation.
- Les conditions détaillées de la garantie sont incluses avec l'appareil.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. Conservare tutte le avvertenze e istruzioni di sicurezza per future consultazioni.

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa conforme ai parametri specificati nel manuale.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
3. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
4. Spegner e scollegare l'apparecchio quando non è in uso e prima della pulizia.
5. Non immergere il cavo di alimentazione o l'apparecchio in acqua.
6. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
7. Non utilizzarlo vicino a materiali infiammabili come mobili, biancheria da letto, carta, indumenti, tende, tappeti, ecc.
8. Non lasciare i bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
9. Le parti dell'apparecchio si scaldano durante l'uso. Non toccare l'apparecchio mentre è in funzione.
10. Prestare attenzione durante la rimozione degli alimenti. I prodotti caldi possono causare ustioni.
11. Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

13. Non spostare né trasportare l'apparecchio mentre è in funzione.
14. Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
15. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
16. Utilizzare solo gli accessori originali inclusi.
17. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
18. Non appendere il cavo di alimentazione su spigoli vivi e non lasciarlo entrare in contatto con superfici calde.
19. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in altro modo. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato. L'elenco dei centri di assistenza si trova nell'allegato e sul sito www.eldom.eu.
20. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di pezzi di ricambio non originali è vietato e può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
21. Eldom Sp. z o.o. non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

ATTENZIONE: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

AVVERTENZA: Un sacchetto di plastica può rappresentare un rischio di soffocamento. Tenerlo fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli.

MANUALE DI ISTRUZIONI

CREPIERA ELETTRICA IK4000

• DESCRIZIONE GENERALE

1. Spia di pronto all'uso (verde)
2. Manopola del termostato
3. Spia di alimentazione (rossa)
4. Piastra riscaldante
5. Vano per avvolgere il cavo nella base
6. Accessorio per distribuire la pastella
7. Spatola per girare le crêpes

• DATI TECNICI

- potenza: **1200 W**
- potenza massima: **1800 W**
- tensione di alimentazione:
220-240V~ 50-60Hz

• USO PREVISTO

La crepiera elettrica **IK4000** è progettata per la preparazione delle crêpes. La regolazione della temperatura consente di ottenere sempre risultati perfetti. Gli accessori inclusi facilitano la distribuzione della pastella e il ribaltamento delle crêpes.

• PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima dell'uso, assicurarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano in buone condizioni e che tutti gli elementi di imballaggio siano stati rimossi.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio.
- Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente tutte le parti dell'apparecchio che entrano in contatto con gli alimenti (vedere la sezione: Pulizia e manutenzione).

ATTENZIONE: Durante il primo utilizzo, potrebbe emanarsi un odore caratteristico dovuto al processo di fabbricazione. Questo è normale e scomparirà con il tempo. Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato, ad esempio aprendo una finestra. Il primo utilizzo dell'apparecchio deve avvenire senza alimenti.

• UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale d'uso.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- Ruotare la manopola del termostato (2) in posizione "0".
- Collegare l'apparecchio a una presa conforme alle specifiche indicate. La spia di alimentazione (3) si accenderà.
- Per il primo utilizzo, dopo aver preparato l'apparecchio (vedere la sezione: Preparazione dell'apparecchio), ruotare la manopola del termostato (2) su MAX e lasciare funzionare l'apparecchio per 10 minuti senza alimenti.
- Per utilizzi successivi, ruotare la manopola del termostato (2) su MIN (per crêpes chiare) o su MAX (per crêpes scure). La spia di pronto all'uso (1) si accenderà.
- Attendere qualche minuto affinché l'apparecchio raggiunga la temperatura desiderata. La spia (1) si spegnerà.
- Versare una piccola quantità di pastella al centro della piastra e distribuirla uniformemente con l'accessorio (6).

ATTENZIONE: Utilizzare solo l'accessorio incluso (6) per distribuire la pastella e non danneggiare il rivestimento antiaderente.

- Durante il funzionamento, la spia (1) si accenderà e spegnerà per indicare il mantenimento della temperatura impostata.
- Quando un lato della crêpe è pronto, girarla con la spatola (7).

ATTENZIONE: Utilizzare solo la spatola inclusa (7) per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.

- Una volta terminata la cottura, rimuovere la crêpe con la spatola (7).
- Prima di preparare un'altra crêpe, attendere che la piastra torni alla temperatura desiderata. La spia (1) si spegnerà.
- Dopo l'uso, ruotare la manopola del termostato (2) su "0", scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni della sezione "Pulizia e manutenzione".

• **PULIZIA E MANUTENZIONE**

ATTENZIONE: Nessuna parte dell'apparecchio è lavabile in lavastoviglie. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

ATTENZIONE: L'apparecchio ha bisogno di circa 30 minuti per raffreddarsi completamente.

- Pulire la superficie del piano di cottura (4) prima con un panno bagnato e poi con un panno asciutto. È possibile utilizzare anche carta assorbente.
- Per i pezzi di torta più difficili da rimuovere, immergerli prima nell'olio e lasciarli ammorbidire. Dopo qualche minuto, cercare di rimuovere delicatamente i pezzi di pasta con una spatola (7).
- Conservare la macchina in un luogo adatto, al riparo dall'umidità.

ATTENZIONE Non utilizzare utensili metallici affilati o agenti chimici per la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente del piano di cottura!

• **SUGGERIMENTI**

- Tutti gli ingredienti dell'impasto devono essere mescolati correttamente per garantire il giusto tempo di cottura.
- La base è dotata di uno spazio per l'avvolgimento del cavo.

• **TUTELA DELL'AMBIENTE**

- l'apparecchio è costruito con materiali che possono essere riciclati o riciclati,
- deve essere consegnato a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

• **GARANZIA**

- dispositivo è destinato all'uso domestico privato,
- non può essere utilizzato per scopi professionali,
- garanzia decade in caso di utilizzo improprio,
- condizioni di garanzia dettagliate sono allegate al dispositivo.

ideal